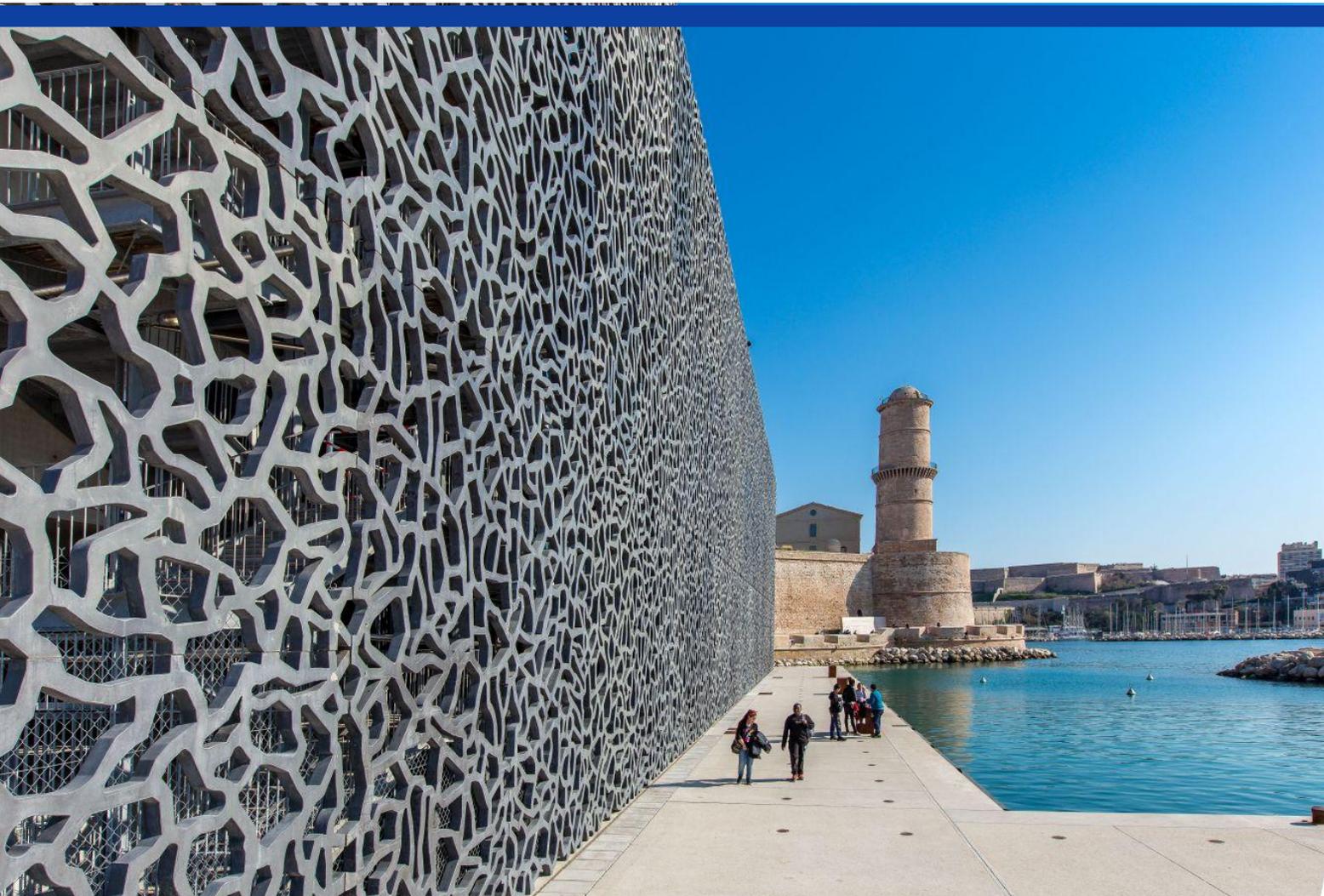


ATOOUT FRANCE

Agenzia per lo sviluppo turistico
della Francia



**CAMPAGNA DI COMUNICAZIONE E PROMOZIONE
DELLA DESTINAZIONE CORSICA 2020
IN ITALIA**

DOSSIER DI CONSULTAZIONE

INDICE

CAPITOLO 1 - Presentazione di Atout France, ente aggiudicatore	3
CAPITOLO 2 – Oggetto della Consultazione	4
CAPITOLO 3 – Capitolato	4
3.1 Obiettivi della destinazione Corsica in Italia	4
3.2 Fattori chiave per la destinazione Corsica	5
3.3 Prestazioni richieste al fornitore di servizi selezionato	5
CAPITOLO 4 – Valore stimato del fabbisogno	10
CAPITOLO 5 – Svolgimento della consultazione	10
5.1 Oggetto della consultazione	10
5.2 Durata del contratto	10
5.3 Modalità di accesso ai documenti di consultazione	11
5.4 Cronoprogramma della gara d'appalto	12
5.5 Presentazione delle candidature e delle offerte	12
5.6 Deposito delle buste	14
5.7 Esame delle candidature e delle offerte	15
5.8 Validità delle offerte	17
5.9 Riservatezza	17
5.10 Condizioni generali	17
5.11 Procedura di ricorso	18
5.12 Contatti	18

CAPITOLO 1 – Presentazione di Atout France, ente aggiudicatore

SOSTENERE IL RINNOVO DELL'OFFERTA E GARANTIRNE LA QUALITÀ

Atout France affianca i territori nella loro strategia di sviluppo e contribuisce alla realizzazione di progetti di investimento finalizzati a incoraggiare l'offerta turistica e migliorarne la qualità.

In occasione del Consiglio Interministeriale del Turismo tenutosi il 19 gennaio 2018, l'Agenzia è stata designata in qualità di interlocutore privilegiato per i promotori di progetti a livello territoriale. Li affiancherà d'ora in poi nella realizzazione ogni anno di una decina di progetti di ampia portata con l'aiuto della Caisse des Dépôts e della futura Agenzia nazionale per i territori.

Per giunta, Atout France pubblica ogni anno una decina di ricerche rivolte ai professionisti per accrescere le loro conoscenze dei mercati e delle filiere e perfezionare le loro strategie di sviluppo (ad es.: *Turisti in India: come accoglierli adeguatamente? Collegamenti aerei in Francia, Piano degli investimenti turistici*, ecc.). Atout France offre loro anche corsi di formazione, in particolare online (MOOC accueil France).

L'Agenzia è altresì responsabile della qualità dell'offerta grazie a: la classifica delle strutture ricettive turistiche, la menzione "palace" assegnata a 25 strutture d'eccezione, la registrazione degli operatori turistici, la promozione di *label* ("Vignobles & Découvertes" per il turismo enologico...).

FAVORIRE LO SVILUPPO DELLE DESTINAZIONI E DELLE AZIENDE ALL'ESTERO

Grazie ai suoi 32 uffici nel mondo e a una stretta collaborazione con la rete diplomatica, l'Agenzia vanta una conoscenza approfondita dei mercati turistici e dei *player* della distribuzione.

Questa *expertise* le consente di proporre ai suoi 1.300 professionisti partner dei *tool* di comprensione della domanda (situazione economica per paese e per filiera o ricerche di mercato), e di svolgere azioni di marketing e promozionali per i marchi delle varie destinazioni.

Ogni anno vengono organizzate più di 2.700 operazioni promozionali nel mondo rivolte ai professionisti (*tour operator* internazionali, stampa e *influencer*) e al grande pubblico.

Al centro di questo impianto France.fr, un potente mezzo di comunicazione, invita gli utenti di Internet di tutto il mondo (in 15 lingue e 22 versioni) a (ri)scoprire "l'art de vivre" delle destinazioni francesi.

Per maggiori informazioni: www.atout-france.fr o www.france.fr

CAPITOLO 2 – Oggetto della Consultazione

Atout France indice una gara d'appalto finalizzata a selezionare l'agenzia di consulenza per la comunicazione che sarà incaricata - in linea con la sua strategia di marketing - dello sviluppo e dell'attuazione del piano di comunicazione 2020 per la destinazione Corsica rivolto al grande pubblico italiano, ad esclusione dei media: stampa - radio - TV.

La gestione operativa di questo appalto sarà a carico della sede di Atout France in Italia.

CAPITOLO 3 – Capitolato

3.1 Obiettivi della destinazione Corsica in Italia

Con oltre 213.000 turisti italiani all'anno, l'Italia è il primo mercato estero per la destinazione Corsica. L'Agenzia del Turismo della Corsica ha per principale obiettivo il potenziamento delle sue azioni di comunicazione verso questa clientela rafforzando la sua promozione sulla base delle seguenti direttrici operative:

- Posizionare l'immagine della destinazione Corsica quale isola verde del Mediterraneo che offre una grande varietà di territori;
- Promuovere la Corsica alla stregua di una delle principali destinazioni turistiche del bacino del Mediterraneo, tutto l'anno, con attività interessanti e varie;
- Inserire le filiere tematiche nella promozione dell'Isola: Cultura e patrimonio, Sport nella natura (Cicloturismo, Escursionismo, Trekking, Arrampicata) e Sport acquatici (Yachting, Immersioni, Surf);
- Adattare la campagna di comunicazione e promozione della destinazione Corsica alle realtà del mercato italiano e alle diverse nicchie di clientela potenziale per acquisire nuovi turisti italiani;
- Rafforzare l'immagine della Corsica presso i consumatori italiani promuovendo l'identità della destinazione e dei suoi prodotti locali;
- Rivolgersi ai potenziali consumatori secondo una segmentazione socioculturale e geografica del territorio italiano, cercando di coinvolgerli il più possibile come attori della campagna;
- Associare e integrare maggiormente il target B2B con i professionisti (Tour Operator, Agenzie di Viaggio) e aziende di trasporto nelle azioni di comunicazione e di promozione della destinazione;
- Aumentare ulteriormente la notorietà della destinazione tenendo anche conto degli *influencer* (*blogger*, *media*, ...) nel quadro globale delle azioni di promozione turistica della destinazione;

- In termini di comunicazione digitale la campagna deve contribuire a incrementare il numero di visitatori della versione italiana del sito www.visit.corsica e consolidare le azioni svolte sui social per continuare a sviluppare la comunità;
- Ottimizzare la strategia editoriale sui media digitali per passare dalle promesse alle molteplici possibilità in termini di temi di soggiorno;
- Per essere attraente, la destinazione Corsica deve ispirare la qualità incoraggiando i potenziali clienti a interagire in modo da fidelizzarli.

3.2 Fattori chiave per la destinazione Corsica

- Una destinazione che trasmette una personalità dalle tradizioni forti e un'anima mediterranea, culturalmente vicina all'identità italiana;
- Una meta vicina che rassicura e offre una varietà di eventi artistici e culturali durante tutto l'arco dell'anno;
- Una destinazione che consente a tutti i clienti di ogni età di fare attività sportiva grazie a un ambiente naturale ricco e variegato (montagna, mare ...);
- Una destinazione con un'ampia offerta di strutture ricettive (hotel, residence, campeggi) per tutte le tipologie di clientela;
- Una destinazione adatta a soggiorni brevi e lunghi in tutte le stagioni;
- Una destinazione culturalmente vicina che ci guadagna a essere scoperta in tutti i suoi aspetti (natura, gastronomia e attività).

3.3 Prestazioni richieste al fornitore di servizi selezionato

3.3.0 Introduzione

In base al brief trasmesso dall'Agenzia del Turismo della Corsica e da Atout France in cui si riportano, tra l'altro, gli obiettivi sui punti chiave, le tematiche e gli argomenti indicativi, nonché il budget (fornito a titolo indicativo pari a un importo stimato di € 180.000 IVA esclusa nel 2019), il fornitore di servizi dovrà proporre una strategia di comunicazione per la campagna promozionale dedicata alla Destinazione Corsica nel 2020, tenendo conto dei media digitali Corsica Vivila Adesso esistenti (<http://corsicavivilaadesso.it/> e <https://www.facebook.com/corsicavivilaadesso/>) oltre che del supporto www.visit-corsica.com/it.

La campagna promozionale si fonda sui tre aspetti descritti di seguito:

- Una strategia di comunicazione immagine (3.3.1);
- Un aumento quantitativo e qualitativo del traffico su [visit-corsica](http://www.visit-corsica.com/it) e su tutti i social [corsicavivilaadesso](http://corsicavivilaadesso.it/) (3.3.2);
- Un supporto strategico e operativo sulla parte social media (3.3.3).

Specifiche tecniche generali:

- Il fornitore di servizi metterà a disposizione un coordinatore unico del progetto, preferibilmente francofono;
- Per ogni azione che comporti la convalida da parte dell'Agenzia del Turismo della Corsica, il fornitore di servizi proporrà una programmazione che tiene conto del tempo necessario per la condivisione.

3.3.1 La strategia di comunicazione immagine

Il fornitore di servizi dovrà proporre ad Atout France una strategia di comunicazione che comprenda i seguenti elementi:

- Un progetto creativo e concettuale della campagna immagine;
- Una raccomandazione relativa ai supporti tecnici di comunicazione;
- Una raccomandazione relativa ai media.

Il fornitore di servizi dovrà:

- Proporre un *concept* di comunicazione per rilanciare l'interesse della destinazione Corsica tra i turisti italiani;
- Proporre un piano d'azione digitale;
- Selezionare, in collaborazione con l'ATC, persone che producono contenuti editoriali e supporti visivi (foto/video);
- Svolgere un monitoraggio costante sui social e sul web onde individuare persone esperte o appassionate che possano agire da *opinion leader*;
- Suggestire una comunicazione visiva che metta in evidenza la specificità della destinazione Corsica rispetto alle destinazioni concorrenti;
- Consentire a partner potenziali di partecipare alla campagna (Aziende di trasporto, Tour operator, Marchi di abbigliamento...) e, se possibile, proporre alcuni.

A monte della campagna di comunicazione, il fornitore di servizi selezionato dovrà consegnare un documento che specifichi il *modus operandi* e il cronoprogramma della campagna.

Il fornitore di servizi dovrà progettare, scrivere o adattare i testi, gli slogan e i supporti visivi a partire da elementi in francese forniti da Atout France ed effettuare una revisione finale di ogni documento prima della stampa o della distribuzione.

Atout France sarà l'unico destinatario di queste programmazioni e progetti creativi e l'unico ad emettere i "Visto si stampi".

3.3.2 Obiettivo traffico

Al fine di aumentare il traffico sia in termini quantitativi che qualitativi sulla versione italiana del sito di visit-corsica e su tutti i social corsicavilaadesso, il fornitore di servizi dovrà affiancare l'Agenzia del Turismo della Corsica (ATC) nei seguenti ambiti:

- Definizione di una strategia di indicizzazione a pagamento ottimizzando al meglio le campagne e le partnership appropriate: creare traffico qualificato in direzione della versione italiana del sito visit-corsica.it e sostenere il passaggio in termini di

traffico sull'attuale e-mag verso un nuovo ecosistema web (acquisizione di pubblico e di contatti qualificati e fidelizzazione degli utenti internet);

- Il servizio SEO consiste nel potenziare le visite di visit.corsica.it, nello sviluppare contatti qualificati in rapporto con le direttrici sopracitate e nello sviluppare relazioni durature con potenziali partner;
- Il fornitore di servizi dovrà proporre diversi tipi di azione in base agli obiettivi da raggiungere e ai risultati dei dati di traffico.

3.3.3 Affiancamento strategico e operativo sulla parte social

In generale, il fornitore di servizi affiancherà l'ATC nella definizione della sua strategia editoriale per generare contatti qualificati, definirà la direzione artistica e i messaggi giusti da trasmettere al momento giusto per raggiungere efficacemente i target, e produrrà i contenuti per i vari media digitali.

Il fornitore di servizi dovrà:

- Effettuare una verifica delle reti esistenti accompagnata da una nota strategica sulle evoluzioni editoriali e grafiche;
- Svolgere un servizio di "intelligence" regolare sulle altre destinazioni in modo da garantire alla Corsica una presenza ottimizzata sui social in linea con le nuove prassi;
- Armonizzare le pagine esistenti dedicate all'Italia con la strategia globale proposta;
- Proporre campagne con o senza partner a seconda delle opportunità (calendario, attualità, comunicazione di crisi, concorsi...) per rilanciare, rivitalizzare o informare la comunità.

3.4 Compenso del fornitore di servizi

I prezzi dell'appalto sono a forfait in base all'importo riportato nell'offerta del candidato.

I prezzi si intendono comprensivi di tutte le spese derivanti dall'esecuzione dei servizi, comprese le spese generali, le tasse e imposte, e devono fornire al titolare un margine di rischio e di profitto.

I prezzi sono indicati nell'appalto al netto dell'imposta sul valore aggiunto (IVA).

I prezzi del titolare devono tenere conto di tutti gli obblighi di esecuzione dei servizi normalmente prevedibili nelle condizioni di tempo e luogo in cui i servizi vengono eseguiti.

Si considera che il titolare abbia preso conoscenza dei luoghi e di ogni elemento relativo all'esecuzione delle prestazioni.

I prezzi dell'appalto sono fissi.

Dopo ogni evento, il titolare invierà la fattura corrispondente alla sede di Atout France.

3.5 Proprietà intellettuale

3.5.1 Opere create dal fornitore di servizi

Nell'ambito dell'esecuzione delle presenti prestazioni il titolare dovrà realizzare per Atout France le opere di seguito definite.

Sono considerate opere oggetto della presente cessione tutte le fotografie, i video, gli *slogan*, i *banner*, i disegni, i testi, le illustrazioni, i diagrammi, i *font* specifici, i *poster*, le firme, i modellini, le musiche e, in generale, tutte le creatività realizzate e/o trasmesse nell'ambito del presente appalto (di seguito le "Opere").

Il titolare cede in esclusiva ad Atout France, che accetta, i suoi diritti di proprietà intellettuale di natura patrimoniale sulle Opere create nell'ambito del presente contratto alle condizioni descritte di seguito.

Il corrispettivo per la cessione dei diritti patrimoniali d'autore sui risultati è incluso nel compenso pagato al titolare e definito all'articolo 3.3 del presente dossier di consultazione.

Il titolare riconosce che gli importi versati coprono tutti i diritti patrimoniali d'autore ceduti.

- ✓ Territorio

Si acconsente alla presente cessione in tutto il mondo, compresi gli spazi marittimi e aerei.

- ✓ Durata

Si acconsente alla cessione man mano che vengono consegnati i risultati in forma definitiva a Atout France e per una durata di dieci (10) anni

- ✓ Estensione della cessione dei diritti

Si intendono i diritti patrimoniali d'autore ceduti ad Atout France per un utilizzo non commerciale e commerciale dei diritti di utilizzo e di sfruttamento delle Opere in tutte le loro forme, per ogni scopo e su ogni supporto, vale a dire:

- I diritti di riproduzione, con ogni mezzo e su ogni supporto (Internet; carta: libri, opuscoli, riviste, giornali, *magazine*, manifesti, cartoline, volantini, ecc.; supporti digitali ecc.) comprendenti, tra l'altro:
 - o il diritto di riprodurre tutto o parte delle Opere o di farle riprodurre da terzi su qualsiasi supporto;
 - o il diritto di pubblicare e di far circolare qualsiasi copia ed esemplare che riproduca tutto o parte delle Opere;
 - o il diritto di tradurre o far tradurre tutte o parte delle Opere in qualsiasi lingua;
- i diritti di rappresentazione con qualsiasi mezzo, tra l'altro il diritto di rappresentare, far rappresentare, diffondere le Opere al pubblico, con qualsiasi mezzo di comunicazione conosciuto o sconosciuto alla data della firma dell'appalto

(Internet, social: Facebook, Twitter, Instagram, Youtube, Snapchat, Pinterest. ecc., Internet, ecc.);

- i diritti di adattamento, modifica, evoluzione, aggiunta, di tutto o parte delle Opere nei limiti del rispetto dei diritti morali dell'autore.

E, in generale, tutte le prerogative patrimoniali dell'autore su quanto ha creato.

✓ Garanzie

Il titolare dichiara di detenere, direttamente in quanto autore o indirettamente in quanto cessionario, tutti i diritti necessari sulle Opere cedute, vale a dire tutti i diritti patrimoniali d'autore in tutto il mondo, per effettuare detta cessione a beneficio del titolare.

In particolare, il Fornitore del servizio dichiara e garantisce che dispone, senza restrizioni o riserve per i territori e la durata sopra menzionati, dei diritti di sfruttamento delle Opere, nonché di tutte le necessarie autorizzazioni da parte di chiunque abbia partecipato direttamente o indirettamente alla produzione e alla realizzazione di ciascuna delle Opere o possa rivendicare un qualsiasi diritto su di esse, ai fini degli sfruttamenti qui autorizzati. Il titolare manleva Atout France da ogni spesa, compresi i contenziosi che possano derivare da qualsiasi ricorso o azione intrapresa da qualsiasi avente diritto e la tutela contro qualsiasi condanna.

Il titolare sarà responsabile e si assumerà da solo l'onere di tutti i pagamenti relativi ai suddetti soggetti, qualunque ne sia la causa o la natura, che possano essere dovuti, richiesti o esigibili in seguito all'esercizio dei diritti concessi ad Atout France.

Il titolare garantisce quindi ad Atout France il pieno e libero godimento di ogni servitù, dei diritti ceduti, contro qualsiasi frode, pretesa o esclusione.

Nel caso in cui le Opere cedute siano contraffatte o in altri termini viziate, Atout France non ne sarebbe in alcun modo ritenuta responsabile e solo il Fornitore di Servizi se ne assumerebbe la responsabilità, comprese tutte le conseguenze finanziarie. Il titolare si impegna a rimborsare i danni che potrebbero essere richiesti ad Atout France, nonché tutte le spese sostenute in sede giudiziaria. Il titolare manleva Atout France da ogni spesa, compresi i contenziosi che possano derivare da qualsiasi ricorso o azione intrapresa da qualsiasi terza parte e la tutela contro qualsiasi condanna.

Il titolare riconosce che gli è vietato produrre, sviluppare o far sviluppare da terzi i risultati ceduti o qualsiasi opera o risultato simile per tutta la durata di cessione delle Opere.

Il titolare dell'appalto si impegna, a far data dalla cessione dei diritti, a non concedere in licenza, utilizzare o sfruttare, in alcun modo, i risultati ceduti.

In seguito alla cessione dei diritti di proprietà intellettuale a favore di Atout France, il titolare rinuncia espressamente al diritto di rivendicare qualsiasi diritto di proprietà intellettuale, a prescindere dal mezzo e dal territorio e per la durata della cessione dei risultati.

3.5.2 Utilizzo da parte del titolare della veste grafica, dei marchi e loghi di Atout France

Per una corretta esecuzione dei servizi, Atout France autorizza il titolare a fare uso, nell'ambito di un utilizzo limitato a quello richiesto per la corretta esecuzione del presente appalto, non trasferibile e non esclusivo, della veste grafica, dei marchi e dei loghi che saranno comunicati da Atout France non appena possibile dopo l'aggiudicazione dell'appalto. Tale autorizzazione viene concessa senza limitazioni geografiche, per tutta la durata dell'appalto.

3.6 Legge applicabile e foro competente

La legge applicabile nell'ambito dell'esecuzione del contratto è quella francese.

Qualsiasi controversia derivante dall'interpretazione o dall'applicazione del presente contratto sarà oggetto di un tentativo di composizione amichevole. Atout France e il titolare designeranno congiuntamente un rappresentante incaricato, per un periodo di 30 (trenta) giorni al massimo dalla notifica della controversia, di proporre una composizione amichevole.

In caso di insuccesso nel tentativo di conciliazione, il foro competente sarà il Tribunal de Grande Instance de Paris.

Capitolo 4 – Valore stimato del fabbisogno

Il valore stimato del fabbisogno è pari a € 180.000 € al netto delle tasse per la durata iniziale dell'appalto e suoi rinnovi eventuali.

Capitolo 5 – Svolgimento della consultazione

5.1 Oggetto della consultazione

Per mezzo di questa consultazione Atout France è alla ricerca di un fornitore di servizi per realizzare una campagna di comunicazione finalizzata a promuovere la destinazione Corsica presso il grande pubblico italiano.

La stessa si svolge sotto forma di procedura adattata, ai sensi degli articoli 2123-1 e R. 2123-1 a R. 2123-8 del Codice degli Appalti.

Alla luce dell'oggetto della consultazione, che non consente l'identificazione di servizi distinti, il contratto è stato stipulato in un lotto unico.

5.2 Durata del contratto

Al termine della consultazione il contratto sarà stipulato per un periodo di 1 (uno) anno a far data dalla firma che dovrà avvenire entro e non oltre venerdì 13 marzo 2020. Tra il

titolare e Atout France sarà stipulato un contratto che riporta le condizioni del presente dossier di consultazione.

Il contratto potrà essere eventualmente rinnovato di comune accordo tra le parti mediante una clausola aggiuntiva per un periodo di 1 (uno) anno, entro il limite di 2 (due) volte, e sarà firmato con l'agenzia vincitrice. Si baserà sulla realizzazione della campagna sopra menzionata.

5.3 Modalità di accesso ai documenti della consultazione

Il dossier di consultazione è costituito dal presente documento che comprende la presentazione di Atout France, l'oggetto della consultazione, il contesto, il capitolato e il presente regolamento della consultazione, nonché il suo allegato (condizioni generali di utilizzo di AWS).

E' accessibile sul sito web <http://www.marches-publics.info>.

Gli operatori economici sono tenuti a scaricare il presente documento dal sito sopra indicato.

I candidati saranno informati per mezzo della consegna del capitolato di cui fa parte il presente regolamento di consultazione.

Le informazioni contenute nel dossier di consultazione o rese disponibili nell'ambito della consultazione, in qualsiasi altro modo, da Atout France, sono fornite ai candidati a titolo puramente informativo, al solo scopo di consentire loro di presentare le varie offerte nell'ambito della consultazione.

Spetta ai candidati controllarle e convalidarle con i mezzi propri e sotto la loro esclusiva responsabilità.

Atout France non può essere ritenuta in alcun modo responsabile del carattere eventualmente errato o incompleto delle informazioni, ricerche o analisi fornite o messe a disposizione dei candidati nell'ambito della presente consultazione.

Per eventuali domande relative al presente dossier di consultazione, i candidati dovranno inviare le loro richieste, entro il 7 febbraio 2020, utilizzando le funzioni di corrispondenza della piattaforma di dematerializzazione accessibile al seguente indirizzo: <http://www.marches-publics.info>.

Resta inteso che tutti i candidati riceveranno le risposte alle domande poste eventualmente da uno di loro sulla piattaforma di dematerializzazione.

Non verranno date risposte alle domande ricevute oltre questa data.

Nessuna risposta sarà data al telefono.

Spetta quindi ai candidati che hanno scaricato il dossier di consultazione consultare regolarmente la piattaforma di dematerializzazione per assicurarsi che non sia stata data una risposta.

Nessun candidato potrà avvalersi dell'assenza di consultazione delle risposte sulla piattaforma.

Atout France si riserva il diritto di apportare eventuali aggiunte, chiarimenti e/o modifiche al dossier di consultazione nel rispetto del principio di uguaglianza tra candidati.

Tali aggiunte, chiarimenti e/o modifiche saranno portati a conoscenza dei candidati entro un periodo di tempo che consenta loro di prenderli in debita considerazione per la presentazione delle offerte attraverso il caricamento online dei documenti modificati sul sito <http://www.marches-publics.info> entro il 7 febbraio 2020.

I candidati dovranno tener conto di queste aggiunte o modifiche.

Queste aggiunte o modifiche saranno evidenziate in giallo nel documento in modo che il candidato possa individuarle più rapidamente e facilmente, e il nuovo documento modificato pubblicato online riporterà la parola "modificato" nel nome. Il vecchio documento sarà rimosso dal sito.

Spetta quindi ai candidati che hanno scaricato il capitolato consultare regolarmente il sito <http://www.marches-publics.info> per assicurarsi che non vi siano state modifiche o aggiunte al capitolato.

Se necessario, il termine per la presentazione delle offerte sarà prorogato. In tal caso, i candidati saranno informati e le disposizioni di cui sopra si applicheranno in funzione della nuova data.

5.4 Cronoprogramma della gara d'appalto

La gara d'appalto è indetta il lunedì 13 gennaio 2020.

I candidati avranno la possibilità di fare domande sul contenuto di questo dossier di consultazione fino a venerdì 7 febbraio 2020.

I candidati avranno tempo fino a venerdì 14 febbraio 2020 compreso (23:59) per inviare il loro progetto ad Atout France.

Il fornitore di servizi sarà scelto a partire da mercoledì 26 febbraio 2020.

I risultati della procedura di gara d'appalto saranno inviati per mail a tutti i candidati.

5.5 Presentazione delle candidature e delle offerte

Le agenzie candidate devono prendere conoscenza del presente dossier di consultazione che ha un duplice scopo:

- ➔ presentare il contesto della gara d'appalto;
- ➔ determinare l'oggetto e il contenuto dei servizi richiesti alle agenzie.

Contenuto delle buste

- ➔ **Documenti richiesti per la candidatura**

Ogni candidato dovrà depositare tutti i seguenti documenti relativi alla candidatura dell'azienda, interamente compilati e datati, pena la non-ammissibilità della domanda.

Si ricorda che il firmatario o i firmatari devono essere autorizzati a impegnare il candidato.

Questi documenti dovranno essere definiti da ciascun candidato e da ciascuno dei co-fornitori nel caso di un raggruppamento.

Al fine di dimostrare le sue capacità professionali, tecniche e finanziarie, il candidato, nel caso di un raggruppamento, può anche presentare le capacità professionali, tecniche e finanziarie di altri operatori economici, a prescindere dalla natura giuridica dei legami tra di loro. In tal caso, egli deve giustificare le capacità di questo o questi operatori economici e fornire la prova che disporrà di tali capacità per l'esecuzione dell'appalto.

Se il candidato prevede, al momento della presentazione della candidatura, di subappaltare parte dei servizi a uno o più imprenditori nominati, deve allegare gli stessi documenti relativi al o ai subappaltatori e indicare la natura e l'importo di ciascuno dei servizi che intende subappaltare.

Per la candidatura la domanda deve contenere i documenti elencati di seguito:

- Per quanto concerne la situazione degli operatori economici:
 - Documenti relativi ai poteri delle persone abilitate a impegnare il candidato: lettera di candidatura (DC1 "Lettera di candidatura – Autorizzazione del rappresentante da parte dei suoi co-fornitori", scaricabile dal portale del Ministero dell'Economia, delle Finanze e del Lavoro al seguente indirizzo Internet: www.economie.gouv.fr; o equivalente);
 - Modulo relativo alle capacità del candidato (DC2 "Dichiarazione del singolo candidato o del membro del raggruppamento", scaricabile dal portale del Ministero dell'Economia, delle Finanze e del Lavoro al seguente indirizzo Internet: www.economie.gouv.fr; o equivalente);
 - Se del caso, dichiarazione sull'onore del candidato che dichiara che non rientra in nessuno dei casi di cui agli articoli da L. 2141-1 a L. 2141-14 del Code degli appalti pubblici, e in particolare che è in regola per quanto attiene agli articoli da L. 5212-1 a L. 5212-11 del Codice del lavoro relativo in merito all'occupazione dei lavoratori disabili.
- Per quanto concerne la capacità economica e finanziaria:
 - Dichiarazione inerente il fatturato totale e il fatturato relativo ai servizi oggetto dell'appalto, realizzato negli ultimi 3 esercizi disponibili;
 - Bilanci o estratti di bilancio, relativi agli ultimi tre anni, degli operatori economici per i quali la redazione dei bilanci è obbligatoria per legge;
 - Se del caso, un'adeguata dichiarazione delle banche o prova dell'esistenza di un'assicurazione per i rischi professionali.
- Per quanto riguarda la capacità tecnica:

- Presentazione dei mezzi generali di esercizio: organizzazione, risorse di personale, attrezzature ed eventuali certificazioni professionali;
- Presentazione di un elenco dei principali servizi svolti negli ultimi tre anni nel settore oggetto dell'appalto.

In caso mancassero o fossero incompleti uno o più documenti, Atout France potrà chiedere a tutti i candidati interessati di completare il loro dossier di candidatura entro un termine adeguato e identico per tutti.

→ Documenti richiesti per l'offerta

Ogni candidato dovrà presentare tutti i documenti di seguito elencati relativi all'offerta d'appalto, debitamente compilati, pena l'inammissibilità.

Si rammenta che il firmatario o i firmatari devono essere abilitati a impegnare il candidato.

Per quanto attiene all'offerta devono essere forniti i documenti di seguito elencati:

- Una descrizione dettagliata delle risorse tecniche e umane utilizzate per realizzare ciascuno dei servizi di cui all'articolo 3.3 del presente dossier di consultazione;
- Un cronoprogramma provvisorio per ciascuno dei servizi di cui all'articolo 3.2 del presente dossier di consultazione;
- Una stima provvisoria dei risultati previsti alla fine del contratto per ciascuno dei servizi di cui all'articolo 3.2 del presente dossier di consultazione;
- Per la campagna di comunicazione immagine: i pre-progetti creativi (creatività, messaggio, slogan, linea grafica) per la campagna di comunicazione, le raccomandazioni media e la suddivisione del budget, i mezzi per misurare i risultati; Per l'incremento quantitativo e qualitativo inerente la versione italiana del sito di visit-corsica e su tutti i social corsicavivilaadesso: gli obiettivi di traffico attesi, le proposte di azioni per raggiungerli, in particolare in termini di indicizzazione e di suddivisione del budget, e le modalità di misurazione dei risultati;
- Le referenze e le qualifiche dei collaboratori (project manager e altri collaboratori) proposti per incarichi simili della società, per appalti e sul mercato italiano;
- Un'offerta tariffaria: le agenzie candidate devono indicare chiaramente le condizioni di remunerazione (onorari, spese tecniche, ecc.) e il prezzo dettagliato, compresa la cessione dei diritti. I prezzi proposti devono essere fissi.

Importante: ogni candidato dovrà allegare alla sua offerta il presente dossier di consultazione approvato, datato e firmato.

5.6 Deposito delle buste

Le buste, contenenti i documenti redatti in francese, dovranno essere tassativamente consegnate entro venerdì 14 febbraio 2020 (ore 23:59), ora di Parigi, su supporto elettronico sulla sola piattaforma di dematerializzazione di Atout France (<http://www.marches-publics.info>). Nel caso in cui un plico non venga caricato per intero

sulla piattaforma di dematerializzazione prima della data e dell'ora sopra indicati, sarà considerato fuori tempo e non verrà aperto.

In qualità di backup, i candidati possono inviare una copia su supporto cartaceo che deve pervenire entro il termine ultimo per la presentazione delle offerte. Questa copia di backup deve essere inserita in una busta sigillata e contrassegnata in modo leggibile con la dicitura "copia di backup".

Si consiglia ai candidati di anticipare la consegna delle loro offerte:

- Iscrivendosi sulla piattaforma di dematerializzazione al seguente indirizzo: <https://www.marches-publics.info/fournisseurs.htm>,
- Verificando che la configurazione del posto di lavoro risponde ai requisiti tecnici della piattaforma di dematerializzazione al seguente indirizzo: <https://www.marches-publics.info/pratique-tester.htm>,
- Prendendo conoscenza delle modalità e dei prerequisiti di consegna sulla piattaforma di dematerializzazione consultabile al seguente indirizzo: <http://www.marches-publics.info/kiosque/depot-pli.pdf>, e,
- Effettuando dei test di deposito buste al seguente indirizzo: <https://www.marches-publics.info/pratique-depotdetest.htm>.

I documenti per i quali è richiesta una firma devono essere firmati dai candidati in uno dei seguenti modi:

- A mano: la busta consegnata elettronicamente deve poi includere le scansioni dei documenti con firma autografa;
- Mediante un certificato di firma elettronica che garantisce, tra l'altro, l'identificazione del candidato. Le categorie di certificati di firma utilizzate per la firma elettronica devono essere, da un lato, conformi al *repository* intersettoriale di sicurezza e, dall'altro, riportate in un elenco redatto dal Ministero responsabile della riforma dello Stato. Il *repository* intersettoriale di sicurezza e l'elenco delle categorie dei certificati di firma elettronica di cui al paragrafo precedente sono pubblicati in forma elettronica al seguente indirizzo: <http://www.entreprises.minefi.gouv.fr/certificats/>.

Formati accettati: trattamento testi (.doc, .rtf.), foglio di calcolo (.xls), *slideshow* (.ppt), formato Acrobat (.pdf), immagini (.jpg, .gif, .png), file compressi (.zip, i documenti contenuti nel file compresso devono essere firmati singolarmente), Autocad sola lettura (.dwg).

I nomi dei file devono essere più corti possibile, di 100 caratteri al massimo, e non contenere accenti o caratteri speciali.

N.B.: qualora venissero consegnate più offerte successive, solo l'ultima presentata verrà presa in considerazione.

5.7 Esame delle candidature e delle offerte

5.7.1 Scelta delle candidature

Le candidature saranno valutate sulla base di garanzie professionali, economiche, finanziarie e tecniche.

Solo le candidature che presentano un livello di garanzia sufficiente saranno accettate; le candidature che non presentano un livello di garanzia sufficiente saranno respinte.

5.7.2 Scelta delle offerte

Atout France selezionerà l'offerta più vantaggiosa tenendo conto dei seguenti criteri (il totale dei criteri è pari a 100):

- Creatività dei progetti (*visual*, piano d'azione, meccanica della campagna, proposte mediatiche...) (30/100);
- Conoscenza ed esperienza sul mercato italiano e, più in particolare, dei *target*, valutati in relazione al contenuto della nota d'intenti (esperienza di campagne di successo o qualsiasi altra evidenza di un forte legame con il mercato *target*) (15/100)
- Rilevanza dei suggerimenti dei media (15/100);
- Prezzo (15/100);
- Mezzi tecnici dedicati al contratto (10/100);
- Risorse umane dedicate al contratto (10/100);
- Capacità di mobilitare una partnership per attività di *co-branding* (5/100).

5.7.3 Trattative

Atout France si riserva il diritto di negoziare con i candidati selezionati dopo l'applicazione della procedura di selezione descritta all'articolo 5.7.1 del presente regolamento di consultazione. Se necessario, i candidati riceveranno un invito a negoziare il contenuto della loro offerta con gli uffici competenti di Atout France.

Qualora si dovesse svolgere, la trattativa avverrà presso la sede italiana di Atout France a Milano, in Via Aurelio Saffi 21 - 20123 Milano. Potrà anche svolgersi sotto forma di uno scambio di lettere o di e-mail con i candidati, senza che sia necessariamente organizzato un incontro.

Le trattative si concentreranno sulle offerte iniziali e sulle eventuali offerte successive, ad eccezione delle offerte finali.

Potranno vertere sull'intero contenuto delle offerte iniziali e successive, ad eccezione delle offerte finali.

Atout France si riserva il diritto di rifiutare, durante le trattative, le offerte meno interessanti, applicando i criteri di selezione delle offerte definiti all'articolo 5.7.2 del presente regolamento di consultazione.

Quando Atout France intenderà concludere le trattative, informerà i candidati le cui offerte non sono ancora state eliminate e fisserà un termine comune per la presentazione delle offerte finali.

Le offerte che rimangono irregolari o inaccettabili alla fine delle trattative saranno eliminate.

Nonostante tutte queste disposizioni, Atout France si riserva il diritto di non avviare trattative e di selezionare il beneficiario sulla base dell'offerta iniziale non negoziata.

5.8 Validità delle offerte

Il periodo di validità delle offerte è fissato in centottanta (180) giorni dal termine ultimo per la presentazione delle offerte.

5.9 Riservatezza

La presente gara d'appalto è riservata. I contatti tra lo staff di Atout France e i candidati devono avere carattere esclusivo.

I candidati si impegnano, come clausola di riservatezza, per un periodo di 5 (cinque) anni dalla data di ricevimento del presente capitolato, a non divulgare, direttamente o indirettamente, senza il previo ed espresso accordo di Atout France, alcuna informazione, dato o know-how riguardanti Atout France e le sue modalità operative, a cui avrebbero potuto avere accesso nell'ambito della presente consultazione, a meno che dette informazioni, dati o know-how non siano divenuti di pubblico dominio o la loro divulgazione sia resa necessaria da un regolamento specifico o da un'ingiunzione amministrativa o giudiziaria.

I candidati si impegnano inoltre, nei confronti di Atout France, a richiedere il rispetto dello stesso obbligo di riservatezza ai propri dipendenti ed eventuali sub-fornitori.

5.10 Condizioni generali

Il mancato rispetto da parte di un candidato delle formalità e delle procedure sopra descritte potrà comportare il rifiuto definitivo della sua offerta da parte di Atout France.

Se necessario, Atout France potrà chiedere ai candidati di produrre qualsiasi documento o informazione supplementare per una corretta comprensione delle loro offerte. Il candidato sarà tenuto a soddisfare tali richieste entro il termine indicato da Atout France, pena il respingimento definitivo da parte di Atout France del suo dossier.

La presente gara di appalto non comporta l'obbligo per Atout France di aggiudicare l'appalto.

Nessun compenso finanziario sarà corrisposto ai candidati che hanno risposto alla presente gara di appalto.

Atout France si riserva il diritto di anticipare in qualsiasi momento la conclusione della procedura di gara d'appalto descritta nel presente capitolato, nel corso o al termine della procedura di selezione, senza spese e senza doverne specificare i motivi.

La presente gara d'appalto è soggetta al diritto francese.

Tutti i documenti consegnati dai candidati devono essere redatti in francese. Tuttavia, i documenti consegnati da un candidato in una lingua straniera saranno accettati se accompagnati da una traduzione in francese certificata da un traduttore giurato conforme all'originale.

L'unità monetaria utilizzata ai fini della procedura è l'euro. I valori sono definiti in euro al netto delle imposte e in euro al lordo di tutte le imposte (valuta del mese in cui è stata presentata l'offerta iniziale).

5.11 Procedura di ricorso

Le informazioni relative ai mezzi e ai termini di ricorso possono essere richieste presso il Tribunal judiciaire de Paris, competente in caso di controversia relativa alla presente consultazione, aperto dal lunedì al venerdì dalle 8:30 alle 18:00:

Indirizzo: 29-45 Avenue de la Porte de Clichy 75017 PARIS ;
Telefono: +33 1 44 32 51 51;

I mezzi di ricorso sono indicati nell'ordinanza n. 2009-515 del 7 maggio 2009 sulle procedure di ricorso applicabili agli appalti pubblici, e sono in particolare i seguenti:

- una procedura precontrattuale, fino alla firma dell'appalto ai sensi degli articoli 1441-1 e 1441-2 del Codice di Procedura Civile;
- una procedura contrattuale a decorrere dalla firma dell'appalto ai sensi dell'art. 1441-3 del Codice di Procedura Civile entro 31 giorni dalla pubblicazione del bando di gara;
- un ricorso nel merito contro il contratto da parte di chiunque dimostri un interesse reale, diretto e legittimo.

5.12 Contatti

Atout France
200-2016 rue Raymond Losserand
CS 60043
75680 Paris Cedex 14

Letto, siglato e firmato, a _____, il _____

Qualifica e firma del responsabile dell'appalto presso il candidato, debitamente abilitato:

Qualifica:

Firma: